

Ang reservation website ng bakuna mula sa internet ay nakasulat sa wikang Nihongo. Manyaring basahin ang paliwanag na ito at pagkatapos ay magpareserba. Makakapagreserba din sa pamamagitan ng tawag. Manyaring tawagan ang call center.

【Yaizu city Vaccine Call Center】 TEL:050-5491-1249 (Nihongo, English, Portuguese)

【Yaizu city Multilingual Consultation Services for Vaccine】 TEL:092-687-3126 (Tagalog, Spanish, Chinese, Korean, Thai, Vietnamese, Bahasa Indonesia, Nepalese, French, German, Italian, Russian, Malay, Myanmar, Khmer, Mongolian, Sinhalese)

予約サイトからの予約方法

Paraan ng pagpapareserba mula sa reservation website

- 1 予約サイト (URL <https://gvi-reserve.azurewebsites.net/yaizu/>) にアクセスしてください
※焼津市ホームページからもアクセスできます。

1. Mag-akses sa Reservation website
<https://gvi-reserve.azurewebsites.net/yaizu/>.
Sa website na ito ay maaaring makapagreserba ng Group Vaccination (Shudan Sesshu) at ilang parsyal na pagpapareserba ng Individual Vaccination (Kobetsu Sesshu).

https://www.city.yaizu.lg.jp/corona/wakutin.html.

Lokasyon kung saan gagawin ang Group Vaccination (Shudan Sesshu)

- ・ 焼津文化会館 (Yaizu Bunka Kaikan) (Sentro ng Kultura ng Yaizu)
- ・ ふれあいギャラリー (Fureai Gyarari) (Galeria ng Pagkakaugnay sa Komunidad)
- ・ 大井川保健相談センター (Oigawa Hoken Sodan Senta) (Sentro ng Konsultasyon sa Kalusugan sa Oigawa)

Institusyong Medikal para sa Individual Vaccination

Kumpirmahin ang website page sa ibaba para sa talaan ng mga Institusyong Medikal kung saan makakapagbakuna ng Individual Vaccination.

<https://www.city.yaizu.lg.jp/corona/wakutin.html>

2 注意事項を読んでから「予約する」を押してください

2. Basahin ang mga paalala

Pagkatapos ay pindutin ang **予約する** (Magpareserba) .

※Kailangan ang impormasyon ng numero ng kupon ng pagpapabakuna at araw ng kapanganakan upang makagawa ng reserbasyon.

予約に必要な情報は「接種券番号」と「生年月日」です。

接種券番号は接種券（シール台紙）に記載してある0から始まる10桁の番号です。

券番号

Numero ng kupon sa bakuna (Nakasulat sa kupon at nagsisimula sa 0 (10 numero))

接種		診察したが接種できない場合	
券種	2 ワクチン接種 1 回目	券種	1 予約のみ 1 回目
接種場所	静岡県焼津市 222127	接種場所	静岡県焼津市 222127
券番号	0123456789	券番号	0123456789
氏名	焼津 太郎	氏名	焼津 太郎
212221270123456789		112221270123456789	
券種	2 ワクチン接種 2 回目	券種	1 予約のみ 2 回目
接種場所	静岡県焼津市 222127	接種場所	静岡県焼津市 222127
券番号	0123456789	券番号	0123456789
氏名	焼津 太郎	氏名	焼津 太郎
222221270123456789		122221270123456789	

新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証 (留付)	
Certificate of Vaccination for COVID-19	
1回目 接種年月日 2021年 月 日 接種場所	接種済証 (シール留付)
2回目 接種年月日 2021年 月 日 接種場所	接種済証 (シール留付)
氏名	焼津 太郎
住所	焼津市本町2丁目12番01号
生年月日	950511

接種を受ける方へ

- シールは剥がさず、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

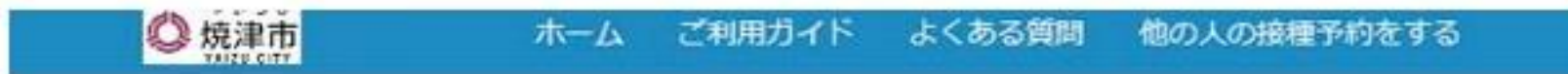
生年月日

Araw ng Kapanganakan

予約する

Magpareserba

3 市から郵送された接種券に書いてある「券番号」と「生年月日」を入力し、「ログイン」を押してください



Numero ng kupon → 接種券番号

Araw ng Kapanganakan → 生年月日

1961年(昭和3) 01月 01日

ログイン Log in

3. I-type ang 「接種券番号」 (Numero ng kupon) na nakasulat sa ipinadala na kupon ng bakuna mula sa Pamahalaan ng Lungsod at ang 「生年月日」 (Araw ng Kapanganakan) . Pagkatapos ay pindutin ang ログイン (Log in) .

4 「上記事項について、確認しました」に☑を付け、「予約する」を押してください



予約についての確認事項

- 持病をお持ちの方や、体調について不安のある方は、予約の前に必ずかかりつけ医などにご相談ください。
- こちらのサイトで予約の変更・キャンセルは接種予約日の前日までです。それ以降は焼津市ワクチンコールセンター（050-5491-1249）で承ります。
- 新型コロナワクチンは、2回接種する必要がありますが、予約は1回ずつとなります。2回目の予約は1回目の接種が終わってから予約できます。

接種会場へは必ずマスクを着用してご来場ください。

上記事項について、確認しました

Kinumpirma ko ang mga alintuntunin sa itaas.

Magpareserba

4. Lagyan ng tsek ☑ ang 「上記事項について、確認しました」 (Kinumpirma ko ang mga alintuntunin sa itaas) . Pagkatapos ay pindutin ang 「予約する」 (Magreserba) .

Mga dapat kumpirmahin tungkol sa reserbasyon

- Sa mga taong mayroong underlying disease o nakakabahalang karamdaman ay kinakailangan nilang kausapin ang pinupuntahang doktor bago gumawa ng reserbasyon para sa bakuna. Hanggang lamang sa huling araw bago ang araw ng pagtanggap ng bakuna maaaring baguhin ang reserbasyon o ikansela ito. Kapag lumagpas sa nasabing araw ay dapat tumawag sa 「Yaizu city Vaccine Call Center」 (050-5491-1249) .
- Kailangan ng 2 dosis ng iniksyon ang COVID-19 vaccine. Ang reserbasyon naman ay gagawin kada isang dosis. Ang pagpapareserba sa 2 dosis ng bakuna ay maaaring gawin matapos matanggap ang 1 dosis ng iniksyon. Huwag kakalimutan magsuot ng mask sa inyong pagpunta sa lokasyon ng pagbabakunahan.

5 「接種会場一覧から予約」を押してください

※どれを押しても予約はできますが、わかりやすいものを選んでいきます。

5. Magpareserba para sa 1 dosis ng bakuna.
Pindotin ang 「接種会場一覧から予約」
(Magpapareserba mula sa talaan ng lokasyon
ng pagbabakuna).



ホーム ご利用ガイド よくある質問 他の人の接種予約をする

1回目接種予約を行います

Gawin ang pagpapareserba para sa 1 dosis ng bakuna.

接種会場を指定して予約

接種会場一覧から予約

接種希望日から接種会場を検索して予約

Magpapareserba mula sa talaan ng lokasyon ng pagbabakuna

6 希望する会場の希望する日の欄をクリックしてください



	Araw							
日	04/19 (月)	04/20 (火)	04/21 (水)	04/22 (木)	04/23 (金)	04/24 (土)	04/25 (日)	
Sentro ng Kultura ng Yaizu	集団接種会場/焼津文化会館(ファイザー)							
	-	-	×	×	×	○	×	
Galeria ng Pagkakaugnay sa Komunidad	集団接種会場/ふれあいギャラリー(ファイザー)							
	-	-	-	-	-	-	-	
Sentro ng Konsultasyon sa Kalusugan sa Oigawa	集団接種会場/大井川保健相談センター(ファイザー)							
	-	-	-	-	-	-	-	

6. I-click ang nais piliin na araw mula sa lokasyon ng pagbabakunahan.

「-」・・・Hindi araw ng pagbibigay bakuna.

「×」・・・Puno ang reserbasyon.

「○」・・・Maaaring makapagreserba.

- 7 「氏名」「電話番号」「メールアドレス（任意）」を入力し、希望する日時の欄をクリックしてください。
 ※メールアドレスを入力しておくこと、予約内容確認メールや接種前日に確認メールが届きます

焼津市 YAKUJIMA CITY

ホーム ご利用ガイド よくある質問 他の人の接種予約をする

予約者氏名を入力(必須)

予約者メールアドレスを入力

予約者電話番号(ハイフンなし)を入力(必須)

集団接種会場/焼津文化会館(ファイザー)

時間	04/19 (F)	04/20 (火)	04/21 (水)	04/22 (木)	04/23 (金)	04/24 (土)	04/25 (日)
13:00	-	-	×	×	×	○	×
13:20	-	-	×	×	×	○	×
13:40	-	-	×	×	×	○	×
14:00	-	-	×	×	×	○	×
14:20	-	-	×	×	×	○	×
14:40	-	-	×	×	×	○	×

I-type ang pangalan ng taong nais magpabakuna. **(Kailangan)**

I-type ang e-mail address ng taong nais magpabakuna.

I-type ang contact number ng taong nais magpabakuna. **(Kailangan)**
 ※Walang 「-」 hyphen
 (Halimbawa:05054911249)

7. I-type ang「氏名」(Pangalan),「電話番号」(Contact number)「メールアドレス (Sariling desisyon kung lalagyan o hindi)」(E-mail address). Pagkatapos ay i-click ang kolumna ng nais piliin na oras at araw.

※Kapag nilagyan ng e-mail address kayo ay makakatanggap ng confirmation e-mail patungkol sa nilalaman ng reserbasyon at paalalang e-mail bago ang araw ng pagbabakuna.

8. Kumpirmahin ang nilalaman ng reserbasyon (Lokasyon,araw,oras) .
Pindutin ang はい (Oo) kapag tama lahat.

8 予約内容を確認して、「はい」を押してください

【校種会場】 集団校種会場/焼津文化会館(ファイザー)
 【校種日付】 04/24 (土)
 【校種時間】 15:00
 上記内容で予約しますか?

いいえ はい

0546274119

集団校種会場/焼津文化会館(ファイザー)

時間	04/20(日)	04/21(月)	04/22(火)	04/23(水)	04/24(木)	04/25(金)	04/26(土)
12:00	—	—	×	×	○	○	×
13:30	—	—	×	×	×	○	×
13:40	—	—	×	×	×	○	×
14:00	—	—	×	×	×	○	×
14:30	—	—	×	×	×	○	×
14:40	—	—	×	×	×	○	×

- 9 予約ができました。予約内容と注意事項を確認してください。
 予約をキャンセルする場合は「予約キャンセル」を押してください。

9. Natapos na ang pagpapareserba.
 Manyaring kumpirmahin ang nilalaman ng sariling reserbasyon at mga alituntunin. Pindutin lamang ang 「予約キャンセル」 (Ikansela ang Reserbasyon) kung nais hindi ipatuloy ang pagpapareserba.

予約内容確認

以下の内容で予約をしています

予約区分
 1回目接種 **Kategoriya ng Reserbasyon (1 dosis ng bakuna, 2 dosis ng bakuna)**

予約日時
 2021年04月24日 (土) 15:00 **Araw at Oras ng Reserbasyon**

予約施設
 集団接種会場/焼津文化会館(ファイザー) **Pinareserbang lokasyon ng pagbabakuna**

予約者氏名
 yaidu **Pangalan ng taong nagpareserba**

予約者メールアドレス
E-mail address ng taong nagpareserba

予約者電話番号
 0546274119 **Contact number ng taong nagpareserba**

接種当日のお持ち物

1. 接種券
2. 予診票 (接種券と一緒に同封しています。事前に記入しておいてください)
3. 本人確認書類 (運転免許証、健康保険証など)
4. お薬手帳 (飲んでいるお薬や持病がある方はお持ちください)

Mga dadalhin sa araw ng pagbabakuna

1. 接種券 (Sesshuken/Kupon ng Bakuna o vaccination ticket)
2. 予診票 (Yoshinhyo / medical questionnaire) (Pinadala kasama ang kupon ng bakuna. Sulatan ito bago magpunta. Ang medical questionnaire ay maari din makita mula sa Official website ng Pamahalaan ng Lungsod sa bersyon ng wikang dayuhan. Basahin ang bersyon sa wikang dayuhan at sulatan ang ipinidalang medical questionnaire sa wikang Nihongo.)
3. Mga Pagkakakinlanlan (Residence card, Driver's license, Health Insurance card atbp.)
4. お薬手帳 (Okusuritecho / medicine handbook) (Kailangan dalhin ng taong mayroong iniinom na gamot o mayroong underlying disease). Ang pagpapabago ng reserbasyon o pagkansela nito ay maaaring gawin mula sa website na ito hanggang sa huling araw bago ang araw ng pagbabakuna. Maglog-in muli at gawin ito.

予約の変更・キャンセルは、接種予約日の前日までこの予約サイトからできます。再度ログインして行ってください。

体調不良などによる当日のキャンセル・変更は焼津市ワクチンコールセンター（050-5491-1249）で承ります。

接種会場へは必ずマスクを着用してご来場ください。

肩の出しやすい服装でお越しください。

Ipaalam sa Yaizu city Vaccine Call Center (050-5491-1249) ang tungkol sa pagkansela ng takdang araw ng pagbabakuna at pagpapabago ng iskedyul dahil masama ang pakiramdam. Huwag kakalimutan magsuot ng mask sa iyong pagpunta sa lugar ng pagbabakunahan. Magpunta sa lugar ng pagbabakunahan suot ang damit na madali lamang ilabas ang balikat.

予約キャンセル

他の人の接種予約をする

Ikansela ang reserbasyon

Magpapareserba ng bakuna para sa ibang tao